

10 / 8 / 2020 – 21.00

FORESIGHT
Dario Tubaldo | 2020 | Italien | 21 min

ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min

LOST IN KARAKORUM
Antoine Girard | 2019 | Frankreich | 32 min

DEATH ZONE - NANGA PARBAT
Vitaly Lazo | 2019 | Russland | 55 min

FELICITÉ
Antoine Frioux | 2019 | Schweiz | 112 min

VALTELLINA. LE RADICI DI UN AMORE
Alessandro Soetje | 2016 | Deutschland | 20 min

11 / 8 / 2020 – 21.00

FROM SKI TO LOCKDOWN
Massimiliano Squadroni | 2020 | Italien | 17 min

GIVE ME WINGS
Xavier Coll | 2019 | Spanien | 45 min

INSTINCT
Joan Da Silva | 2019 | Frankreich | 4 min

REINHOLD MESSNER
Markus Augé | 2019 | Deutschland | 26 min

DEEP WATER
Jon Glassberg | 2019 | USA | 18 min

UTOPIAS GRISCHUNAS
Ruedi Bruderer | 2019 | Schweiz | 25 min

SULLE ORME DI ELIO
Alessandro Soetje | 2017 | Deutschland | 23 min

12 / 8 / 2020 – 21.00

THE PATHAN PROJECT
Guillaume Broust | Frankreich | 2019 | 42 min

GURLITT - MYZEL
Bernhard Huwiler | 2019 | Schweiz | 12 min

FRANCESCA
Lisa Battocchio | 2019 | Italien | 13 min

MESSAGGI DALLA FINE DEL MONDO
Matteo Born | 2018 | Schweiz | 52 min

10 / 8 / 2020 – 21.00



FORESIGHT
Dario Tubaldo | 2020 | Italien | 21 min
Englisch | Italienische Untertitel
Inglese | Sottotitoli in italiano
English | Italian subtitles

D Ziel einer Expedition ist stets der Gipfel. Für den Speedbergsteiger Benedikt Böhm und sein Team geht es aber um viel mehr: Wie lassen sich die Erfahrungen aus der Bergwelt in den Alltag integrieren? Wie können wir die Risiken reduzieren, um für die eigenen Kinder ein guter Vater zu sein?

I Fare una spedizione significa voler raggiungere la vetta, ma per Benedikt Böhm, scalpinista di velocità, c'è molto di più. Come possiamo portare nella vita normale esperienze di questo tipo? Come possiamo ridurre i rischi, in modo da essere un buon padre per i propri figli?

E Make an expedition means that you want reach the summit, but for Speed Mountaineer Benedikt Böhm and his team, there is much more. How can we bring in our life this experience? How can we take less risks in order to be a good family father?



ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min
Italienisch
Italiano
Italian

D Der Dokumentarfilm erzählt die Geschichte der italienischen Steinhauer aus dem Malencoal, die über Generationen im Winter den Tremoggia-Pass ins Fextal überqueren, um im Steinbruch Cheva Plattas zu arbeiten.

I Il docufilm racconta la storia degli scalpellini italiani che, dalla confinante vallata della Valmalenco, storicamente da generazioni, valicavano il Passo di Tremoggia per andare a lavorare alla Cheva da Plattas.

E The docufilm tells the history of the Italian stonemasons who, historically for generations, from the neighboring valley of Valmalenco, had crossed the Passo di Tremoggia to go to work at Cheva da Plattas.

11 / 8 / 2020 – 21.00



FROM SKI TO LOCKDOWN
Massimiliano Squadroni | 2020 | Italien | 17 min

D Die Webcam der Salei-Hütte an der Sellaronda auf 2225 m ü. M. zeigt die Schönheit der Dolomiten und die unbeschwernten Skitage im Februar 2020. Mit dem Lockdown verändert sich das Bild abrupt.

I Dalla postazione webcam del Rifugio Salei 2225m slm al Passo Sella, viene mostrata la bellezza del paesaggio dolomitico e le spensierate giornate sugli sci nel mese di febbraio 2020: poi lo scenario cambia bruscamente con il lockdown.

E From the webcam of the Salei Refuge 2225m asl to the Sella Pass, the beauty of the Dolomite landscape and the carefree days on skis in February 2020 are shown: then the panorama changes sharply with the lockdown.

12 / 8 / 2020 – 21.00

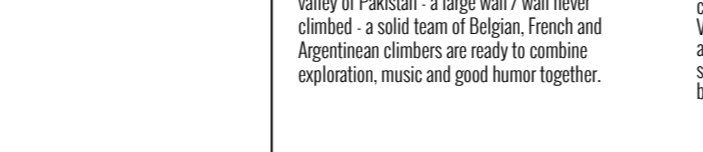


THE PATHAN PROJECT
Guillaume Broust | Frankreich | 2019 | 42 min
Französisch | Italienische Untertitel
Francese | Sottotitoli in italiano
French | Italian subtitles

D Ein unerforshtes Gebirgsmassiv in einer abgelegenen Gegend Pakistans, noch nie bestiegene big walls und ein Team aus belgischen, französischen und argentinischen Kletterern sind die Zutaten für eine abenteuerliche Expedition voller Musik und Humor.

I In una fitta e gelida foresta, Piotr, un giovane cacciatore, si ritrova violentemente paralizzato da una trappola per orsi. Mentre si sta lentamente congelando a morte, la preda che stava cacciando si avvicina...

E In a dense and icy forest, Piotr, a young hunter, finds himself violently paralyzed by a bear trap. While he is slowly freezing to death, the prey he was hunting approaches...



REINHOLD MESSNER
Markus Augé | 2019 | Spanien | 26 min
Deutsch | Italienische Untertitel
Tedesco | Sottotitoli in italiano
German | Italian subtitles

D Im Dokumentarfilm erzählt der Protagonist aus seinem eigenen, aussergewöhnlichen Leben.

I Il documentario è un viaggio alla riscoperta di una vita straordinaria, raccontata dal suo stesso protagonista.

E The documentary is a journey to rediscover an extraordinary life, told by its protagonist.

E The «Contrasts» program went in search of Graubünden utopias - big projects that have never been realized and it shows how these ideas were born and why they remained only ideas.

12 / 8 / 2020 – 21.00



FRANCESCA
Lisa Battocchio | 2019 | Italien | 13 min
Italienisch | Englische Untertitel
Italiano | Sottotitoli in inglese
English | Italian subtitles

D «Francesca» ist eine Kurzdokü über eine junge Frau, die sich für ein Leben in der Natur in den italienischen Alpen entschieden hat. Francesca fordert sich permanent heraus und wächst an den Herausforderungen, die ihr das Leben bietet. Sie lehrt uns, was «Menschsein» bedeutet.

I Francesca è una giovane donna che ha scelto di vivere a stretto contatto con la natura nelle Alpi venete. Dietro quella che in molti credono una vita semplice, stanno invece il coraggio e la sensibilità di confrontare sé stessi e quello che la vita ci porta.

E Francesca is a young woman who has chosen to live in close contact with nature in the Venetian Alps. Behind what many believe to be a simple life, there is instead the courage and sensitivity to compare themselves and what life brings us.

13 / 8 / 2020 – 21.00



LIFELINES. THE STORY OF TWO FRIENDS
Frank Kretschmann | 2020 | Deutschland | 23 min
Italienisch | Englische Untertitel
Tedesco | Sottotitoli in italiano
Italian | Italian subtitles

D Roger Schäli und Stefan Siegrist sind zwei Schweizer Kletterer, die in diesem Film vor einer schwierigen Erstbesteigung stehen, während der sie ihre «verlorene Freundschaft» wiederfinden.

I Roger Schäli e Stefan Siegrist sono due alpinisti svizzeri che affrontano in questo film una prima difficile salita riconquistando la loro «amicizia perduta».

E Roger Schäli and Stefan Siegrist are two Swiss climbers who face a difficult first ascent in this film by regaining their «lost friendship».

14 / 8 / 2020 – 21.00



SWEETIE PIE
C. Röhlin, Y. Gutjahr | 2018 | Schweiz | 12 min
Englisch | Italienische Untertitel
Inglese | Sottotitoli in italiano
English | Italian subtitles

D Sweetie Pie ist der erste Hund, der im Skispringen um olympisches Gold kämpft. Kann er dem Druck standhalten?

I Sweetie Pie è il primo cane a competere per l'oro olimpico nel salto con gli sci. Può sopportare la pressione?

E Sweetie Pie is the first dog ever competing for Olympic gold in ski jumping. Can he withstand the pressure?

15 / 8 / 2020 – 21.00



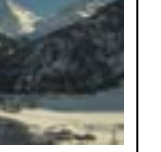
LIVING WITH VOLCANOES
Eden Shavit & David Perrier | 2019 | Frankreich | 51 min
Französisch | Italienische Untertitel
Francese | Sottotitoli in inglese
French | Italian subtitles

D Vulkane können das Leben in überraschender Weise prägen. Eine halbe Milliarde Menschen wohnt in ihrer Nähe. Für einige sind sie die Lebensgrundlage, gleichzeitig können sie ganze Gemeinschaften einfach auslöschen.

I I vulcani possono dominare le vite umane nei modi più sorprendenti. Mezzo miliardo di persone vive nella loro ombra. Sono essenziali per alcuni aspetti, ma allo stesso tempo possono spazzare via intere comunità.

E Volcanoes can dominate human lives in the most surprising ways. Half a billion people live in their shadow. They are essential for the existence of some, but at the same time, can wipe out entire communities.

15 / 8 / 2020 – 21.00



BLUTCH
Nicolas Alliot | 2018 | Frankreich | 55 min
Französisch | Italienische Untertitel
Francese | Sottotitoli in italiano
French | Italian subtitles

D Eine viermonatige Gleitschirm-Reise durch Tadschikistan, Pakistan, Indien, Nepal, Sikkim und Arunachal bis zur Grenze von Myanmar. Vier Monate voller Abenteuer, Begegnungen, Unsicherheiten, Anstrengungen und Flüge im Herzen des Himalaya.

I Un'odissea di quattro mesi in parapendio attraverso Tadjikistan, Pakistan, India, Nepal, Sikkim e Arunachal fino al confine con il Myanmar. Quattro mesi di avventura, di incontri, di incertezze, di sforzi, di voli nel cuore del paesaggio himalayano.

E The documentary deals with the issue of population decline by illustrating the example of the Val Medel. In the past ten years, the municipality has lost 17% of the population.

Eintritt
Entrata
Entrance

CHF 15,-

Ort
Location
Place

Kultur- und Kongresszentrum Rondo Pontresina
Rondo - Centro Uffici Comunali e Congressi Pontresina
Rondo - Municipal Building and Convention Centre Pontresina

Jury des Filmwettbewerbs
Giuria del concorso cinematografico
Jury of the film competition

Piero Carlesi
Giovanni Verga
Nicola Bionda

Informationen
Informazioni
Information

pontresina@estm.ch
T +41 81 838 83 00

info@swissmountainfilmfestival.com

MY LAND
Dimitris Tranos | 2020 | Griechenland | 12 min

LIVING WITH VOLCANOES
Eden Shavit & David Perrier | 2019 | Frankreich | 51 min

UTOPIAS GRISCHUNAS
Ruedi Bruderer | 2019 | Schweiz | 25 min

VALTELLINA. LE RADICI DI UN AMORE
Alessandro Soetje | 2016 | Deutschland | 20 min

ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min

DEATH ZONE - NANGA PARBAT
Vitaly Lazo | 2019 | Russland | 55 min

FROM SKI TO LOCKDOWN
Massimiliano Squadroni | 2020 | Italien | 17 min

GIVE ME WINGS
Xavier Coll | 2019 | Spanien | 45 min

INSTINCT
Joan Da Silva | 2019 | Frankreich | 4 min

REINHOLD MESSNER
Markus Augé | 2019 | Spanien | 26 min

UTOPIAS GRISCHUNAS
Ruedi Bruderer | 2019 | Schweiz | 25 min

VALTELLINA. LE RADICI DI UN AMORE
Alessandro Soetje | 2016 | Deutschland | 20 min

ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min

DEATH ZONE - NANGA PARBAT
Vitaly Lazo | 2019 | Russland | 55 min

THE PATHAN PROJECT
Guillaume Broust | Frankreich | 2019 | 42 min

FRANCESCA
Lisa Battocchio | 2019 | Italien | 13 min

LIFELINES. THE STORY OF TWO FRIENDS
Frank Kretschmann | 2020 | Deutschland | 23 min

SWEETIE PIE
C. Röhlin, Y. Gutjahr | 2018 | Schweiz | 12 min

MY LAND
Dimitris Tranos | 2020 | Griechenland | 12 min

PARASOL PEAK
J. Aitzetmüller, J. Hardwick | 2018 | Österreich | 30 min

MESSAGGI DALLA FINE DEL MONDO
Matteo Born | 2018 | Schweiz | 52 min

AVACOCHA
Carva Ma, Lorena Sánchez | 2020 | Ecuador | 18 min

IL LUF È QUA
Casper Nicca | 2019 | Schweiz | 26 min

VALTELLINA. LE RADICI DI UN AMORE
Alessandro Soetje | 2016 | Deutschland | 20 min

DISCONNECT TO CONNECT
Javier Sobremazas | 2020 | Deutschland | 15 min

MY LAND
Dimitris Tranos | 2020 | Griechenland | 12 min

SULLE ORME DI ELIO
Alessandro Soetje | 2017 | Deutschland | 23 min

ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min

DEATH ZONE - NANGA PARBAT
Vitaly Lazo | 2019 | Russland | 55 min

FROM SKI TO LOCKDOWN
Massimiliano Squadroni | 2020 | Italien | 17 min

GIVE ME WINGS
Xavier Coll | 2019 | Spanien | 45 min

INSTINCT
Joan Da Silva | 2019 | Frankreich | 4 min

REINHOLD MESSNER
Markus Augé | 2019 | Deutschland | 26 min

UTOPIAS GRISCHUNAS
Ruedi Bruderer | 2019 | Schweiz | 25 min

VALTELLINA. LE RADICI DI UN AMORE
Alessandro Soetje | 2016 | Deutschland | 20 min

DISCONNECT TO CONNECT
Javier Sobremazas | 2020 | Deutschland | 15 min

MY LAND
Dimitris Tranos | 2020 | Griechenland | 12 min

SULLE ORME DI ELIO
Alessandro Soetje | 2017 | Deutschland | 23 min

ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min

DEATH ZONE - NANGA PARBAT
Vitaly Lazo | 2019 | Russland | 55 min

FROM SKI TO LOCKDOWN
Massimiliano Squadroni | 2020 | Italien | 17 min

GIVE ME WINGS
Xavier Coll | 2019 | Spanien | 45 min

INSTINCT
Joan Da Silva | 2019 | Frankreich | 4 min

REINHOLD MESSNER
Markus Augé | 2019 | Deutschland | 26 min

UTOPIAS GRISCHUNAS
Ruedi Bruderer | 2019 | Schweiz | 25 min

VALTELLINA. LE RADICI DI UN AMORE
Alessandro Soetje | 2016 | Deutschland | 20 min

DISCONNECT TO CONNECT
Javier Sobremazas | 2020 | Deutschland | 15 min

MY LAND
Dimitris Tranos | 2020 | Griechenland | 12 min

SULLE ORME DI ELIO
Alessandro Soetje | 2017 | Deutschland | 23 min

ARRIVERÀ NOVEMBRE
A. Basci, G. E. Ghilotti | 2019 | Schweiz | 20 min

DEATH ZONE - NANGA PARBAT
Vitaly Lazo | 2019 | Russland | 55 min

FROM SKI TO LOCKDOWN
Massimiliano Squadroni | 2020 | Italien | 17 min

